

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安

又逢新歲，恭祝您新春納福，闔府安康。

蕭勁弟兄轉學到德州去，常想念他！

蕭兄來自中國湖北，在國內知名的農學院畢業。1990年中他離別所愛的妻兒，到了夏威夷大島，名義上是來考察、觀摩農業，實際上是農場裡當廉價勞工，生活相當艱苦。合約期滿後，他到檀香山就留下來準備進入夏威夷大學攻讀研究院。這一段歷程活畫了現代中國年青知識份子的典型心態——願意付任何代價，爭取到海外留學的機會，以期有日學有所成，出人頭地。每個人都盡心竭力，為「自己」的前途奮鬥！

1991年秋蕭兄開始參加我們教會的聚會，不久決志信主，同年聖誕節領受洗禮。至此，他的生活方向漸有改變。

蕭兄平素沉靜寡言，不太愛與人交談，只管自己用功讀書。受洗以後，他變得開朗熱情，常主動與人分享他在信仰中的體會，很喜歡帶領人到教會，花很多時間為別人！

他多次在國語大學團契聚會中，站在人前講述他的感受。他說：「我原是個不愛說話的人。在團契中我常常到台前去分享，是由於內心強烈感情的驅使。這的確不是過去的我——他實在改變了！」

他講話鄉音頗重，語調平淡低沉。我這「老廣」有時候真听不清楚他在講甚麼，但看見他的樸實和誠懇，我就深深感動！

只要有機會接觸未信主的人，尤其是從中國大陸來的學生，他都很積極的要把基督介紹給他們。他那種傳福音的真摯和熱誠，令我佩服，也讓我慚愧！

去年感恩節，教會鼓勵弟兄姊妹接待未信主的朋友到家中共度感恩節。我們的傳道同工于曉琳邀請了蕭兄和其他幾位學生到她家中作客。蕭兄帶着一盤自己烹製的拿手好菜按時到會，同時還附上一張卡片，是特別送給那幾位慕道朋友的。上面寫着：「今天是感恩節，希望你們都感受到上帝的恩典-----。」

他把東西送到，放下，就離開了。

原來他那天沒有假期，要趕着到餐館打工，不能留下來用飯，但他仍是盡力把握那一次的機會去表達對別人的關心。

這樣可愛的弟兄，您豈能不懷念？

蕭兄不是團契的核心同工，也不是小組領袖，他沒有被委派在任何崗位事奉。然而，他的事奉比許多人都殷勤，比許多人都出色！他似乎沒有甚麼惹人注目的特殊恩賜，只有一股中國人贛純的土味，但他的言談舉止卻自然流露出的一種吸引人的氣質——一種屬天的美廉！有這樣的榜樣，我想沒有人再可以說：「沒有事奉主的机会！」

蕭兄赴德州前留下一篇文章給我，題目是「懺悔和感謝」。內容是講述他於過去一年在信仰中的体会和反省。文字樸實真誠，我十分喜歡。請辦公室的同工幫忙打字，印了幾十份副本送給團契大專團契，許多弟兄姊妹都得益激勵。而前這星期日我也會放一些副本在教會庭院的陳列桌上，歡迎您取閱。

星期六(1/6)上午十時正如常在教會舉行禱告會，您能參加嗎？教會需要您的參與，尤其在禱告上。星期日(1/7)是聖餐主日，盼望見到您。

下週(1/14)是春令會，若您沒有報名參加春令會，可以到教會參加午堂崇拜，晚堂則暫停一次，請留意。願上帝賜福給您和您的家。僕李永成謹啟

一九九二年二月四日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹 平安。

最近有人送我一張鑄射唱片 (CD)，標題是「山澗」(MOUNTAIN STREAM)，屬於環境音響系列 (ENVIRONMENTAL SOUND)，由大自然公司 (THE NATURE COMPANY) 出品。看它的標題、系屬、公司，大概已經可以猜到它的內容——整張唱片播放的都是潺潺水聲。從來只知道水可以賣錢，沒想到水聲也可以賣錢！聞說鳥唱的聲音也製成唱片了。

水聲鳥唱可以賣錢，當然風聲、雨聲、浪潮聲、樹搖葉動聲、鷄啼狗吠聲、蛙叫虫鳴聲-----通通都可以賣錢了！看來是有些荒謬！

今天的人做生意大都先做過市場調查才會推出商品。既然有這樣的商品，是表明有這樣的顧客。

這就說明今日工業社會的城市人與大自然之間嚴重疏離。這也說明人何等需要大自然的滋潤。人與大自然原是相附相依的。人若不能直接與大自然接觸，退而求其次就要用罐頭、(唱片)代用品。可見人不能斷然離開大自然的哺育。洋人稱大自然為母親 (THE MOTHER NATURE) 真是十分恰切。聖經創世記提到上帝命定人有管理、看守大自然的職責，原來是為了人本身的需要。

基督徒應當支持、參與環境保養運動！

我佩服商人們的機靈，懂得利用大自然提供的聲音來賺錢。這可是一本萬利的好生意！我也謝謝他們提醒我：大自然

的一切原來非常寶貴，非常值錢！

听完那張「山澗」唱片的水聲，聽到外面的鳥唱、風吹，我就覺得自己很富有——周圍不是有<sup>樣樣</sup>值錢的唱片在播放，乃是有「樂團」現場演奏，而且是日夜不停的演奏！簡直是億萬富豪的享受！！當然，旭日晚霞、碧海藍天，也是上帝為了我（也為了您）所作的昂價投資。

我們住在夏威夷真是有福：只恐怕您因為生活的催逼（也可能是因為物慾牽絆）忙到沒有閒情去享受上帝擺在您周圍的豐富。可以停一停嗎？听听風聲鳥唱，他們都在說：  
「上帝愛您！」

而前這星期日（3/1）又逢聖餐日，我們一同記念那一位愛我們的主曾為我們流血捨命。您可以抽空參加嗎？

有些關心教會事工的弟兄姊妹提醒我要多說關於建堂的事。謝謝他們的敦促。我是惟恐自己說得太多了。我和大家一樣非常盼望早日找到「價錢廉宜、地美適中」的理想地方，建立教堂。相信您也和我一樣常為建堂禱告。我們再彼此勉勵——繼續祈求、不住禱告。

星期六（3/6）上午十時正在教會會議室如常舉行全教會聯合禱告會，盼望您會來參加這禱告的行列。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹  
一九九二年三月廿日。

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹，平安，

二月份我們教會發生了一件頗不尋常而令人興奮的事：

二月十四日，一如許多的主日，在午堂崇拜中我負責教牧代禱 (PASTORAL PRAYER)。我先請會眾用一兩分鐘個別為建堂事工禱告。我們教會禱告的習慣是比較安靜，因此當時並沒有產生甚麼特別令人激動的气氛。

當天如常有晚堂崇拜和晚堂慕道班，回到家中心已經很晚，我發覺電話錄音机上有人留下了口訊：「牧師若你在晚上十點以前回家，請給我一個電話，有些關於教會的事要和你商量——」當時已經過了十點半，我想明天再回電話好了。剛听完那錄音，電話响了，正是那位留下口訊的姊妹打來的，心中暗叫不妙，大概發生了甚麼急事。

「對不起，我才進門，剛听到你的電話錄音，有甚麼事嗎？」

「今天崇拜，你請大家為建堂事工禱告的時候，我有特別的感動。我想要把一個公寓單位奉獻給教會作建堂用，那公寓單位時值約五十萬元——」

嘩！我幾乎不相信我的耳朵！

「你有和你的先生談過這事嗎？」「談過」，他很贊成。」

「這是一個很大的數目，你要不要再想一想？」

「我們有這心意已經很久，今天我的感動特別強烈，我相信應該是奉獻的時候了。你看甚麼時候比較方便，我們就把業權轉給教會。我們有熟悉的律師可以幫忙辦理。」

相當爽快乾脆！

<接後頁>

听到这样令人兴奋的消息，一天的劳累都驱散了！

「非常谢谢你们们的奉献！这对我们真是极大的鼓励。相信我们建堂的日子不会太远了！现在教会还不需这笔钱。目前我们正在洽购一块地，倘若洽购成功，届时好才把房子转给教会好了。」  
我的意思是让她有圆转的余地，倘若过两天她后悔今天的决定，还可以有机会改变主意。

第二天早上她又来电话：「我想还是应该有所行动，好不好我们定个时间一起到律师那裡办好手续？」

愿意奉献的人不少，这样积极、迫切地奉献的却不是不多！

没过几天手续就办好了。我们教会多了一份价值不菲的产业！

感谢上帝！祂的手明显在我们教会中动工！

感谢上帝！有人愿意这样切实的顺从圣灵的感动！

能约作这样的奉献，这对单姐妹来说并不是真寒酸，但他们也并非是亿万富豪。对他们来说，数十万还是一个相当庞大的数字。他们告诉我：「奉献」这公寓单位，少了一笔房租收入（月租一千八百多元）我们的生活是要作相应的调整，但我们认为很值得！」这样的心意实在难能可贵！

他们还告诉我：「我们请房客以后把房租交给教会，因为我们夫妇已经把房子奉献了，房客觉得我们很奇怪。我们请律师替我们办改换业权的手续，律师也觉得我们很奇怪，但我们心中清楚知道我们所做的是件正确而有意义的事。把房子奉献以后，我们心裡觉得很平安、很踏实，我们夫妻的感情比以前更好，家庭生活比以前更和谐-----」

听见这样美好的见证，真是感谢主！献得甘心乐意的人，果然蒙福！圣灵的应许一美不差！

为了特殊的原因，这对单姐妹不愿意公佈他们的名字，若你知道奉献者是誰，請你不要說出去；若你不知道是誰，也請你不要問別人，为这对单姐妹感谢主就好了！

若真想要問甚麼，或許我們可以問：「如果我有能力奉獻十萬，我願意這樣樂意的奉獻嗎？如果聖靈感動我奉獻五萬、二千、五百、五十，或是五塊，我會拖延嗎？」

在我有生之年，有機會與上帝同工，建造一所禮拜堂，不單能解決配的需要，也可以為子孫心人帶來綿綿福祉，我其認為是我  
的榮幸，是我的福氣！

目前在夏威夷建造一所可容三百人聚會的教堂最少要三百萬美元，數字是十分驚人，但我們已經差不多達到三分之一的目標，前路不會太遠了！相信您和我一樣為此感到興奮！

10:00 AM

而前這星期六(4/3)，如常在教會舉行全教會的聯合禱告會，每一次禱告會中，不少弟兄姊妹都有重新得力的體驗，我特此邀請您來與弟兄姊妹一起經歷上帝的恩典和能力，禱告會中盼望見到您。

星期日(4/4)聖餐主日，史師母會來與我們分享她在主裡的領受，當日我們更一同分享基督的福杯聖體，相信您不願意錯過這  
聚會。

晚七時半

今年的受苦節(4/9, 星期五)我們在教堂舉行聖樂思想晚餐，詩班已開始加緊練習，我相信那天晚上的聚會可以引領您進到一個更深入的屬天旅程，請您先把那個晚上騰空出來。

4/11 星期日 是復活節，當天是聯合崇拜，晚餐暫停，請留意。當天有洗禮、轉會禮、及堅信禮，請為那一天的聚會禱告。

最近流行性感冒又再度猖獗，請保重！  
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟

一九九二年四月一日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹，平安。

德州瓦柯 (WACO, TEXAS) 的「啟示農莊」(RANCH APOCALYPSE) 已經化為灰燼！

十多年前 (1978年) 人民會堂 (PEOPLE'S TEMPLE) 的詹·瓊斯 (JIM JONES) 在圭亞拿 (GUYANA) 帶領「九百多名信徒服毒殉道」，今天悲劇又重演！

安息日會 (SEVEN-DAY ADVENTIST) 大衛教派 (THE DIVIDIAN) 的狂熱信徒在大衛·柯瑞希 (DAVID KORESH) 的領導下，於四月十九日集體自焚，全部會眾只有九人倖免於難，87人死亡，包括17名未滿十歲的兒童。

這種悲劇表明了人的愚昧和偏執。人投向宗教原是盼望求取更豐富、完美的人生，豈料竟落得個灰飛煙滅的下場！人生固然必須有所信仰（不信任何宗教的人也有一種「不信」的信仰），而信仰是思想的主導，錯誤的信仰必把列入不幸的前途，作為基督徒我們真是深加警剔。

有幾點我希望大家留意：

一、弟兄姊妹要注意分辨異端。

所謂「異端」就是「掛羊頭賣狗肉」的宗派。他們聲稱是基督教會，卻是傳播離經叛道的歪理。柯瑞希標榜自己是「滿身罪污的耶穌」(SINFUL JESUS)——帶着神聖任務去犯各種罪惡的救主，就是一個典型的例子。



除此以外，異端通常還有以下的特徵：

1. 自認是唯一得救的團體，是唯一真正的教會，否認一般公認的、傳統的基督教會。
2. 偏重末世信仰的教訓，自認為在末世中扮演著決定性的重要角色，如：安息日會、耶和華見證人 (JEHOVAH WITNESSES) 等。
3. 比較有規模的異端教派，通常在聖經以外還有其他「經典」作為信仰的根據。這些經典的權威與聖經相等，甚至凌駕在聖經之上。

如：耶穌基督末世聖徒教會 (俗稱「摩門教」) (CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER DAY SAINTS) 有摩門經 (BOOK OF MORMON)，  
基督教科學會 (CHRISTIAN SCIENCE) 有科學與健康 (SCIENCE + HEALTH)  
統一教 (UNIFICATION CHURCH) 有原理講論 (THE DIVINE PRINCIPLE)

4. 這些教派的領袖常常明講或暗喻自己有特殊天啟，有特殊神聖的身份和權柄。有些領袖甚至認為自己比耶穌基督更完美。

如：摩門教的史密斯約瑟，自認是最偉大的先知和祭司。  
統一教的文鮮明，自認是第二個彌賽亞 (基督) 要完成耶穌未完成的  
工作。

大衛派的柯瑞希，自認是有犯罪經驗的基督 (比那些犯罪經驗的耶穌更有資格審判人)。

新約教會的洪以利亞自認是這時代的大使徒。

5. 傾向否定理性功能，強調主觀感性的經驗。這些教派的領袖都聲稱常有上帝直接的啟示。這些領袖大都沒有受過正規神學訓練，也不重視正規神學訓練。

6. 對信徒的管制非常嚴密。比較極端的教派甚至要信徒放棄思想理智，放棄個人決定的自由，盲目順從領袖的帶領，令信徒與社會隔離。如：人民會堂和大衛派都是如此。

7. 誘導信徒做不道德的事。

如：「神的子女」教派 (CHILDREN OF GOD) 鼓勵情慾的愛，主張雜交。  
「統一教」主張用「分血」(性交) 來傳遞救恩。

凡教派有以上任何一類特徵的，弟兄姊妹都應該提防。

## 二、教牧同工、教會長執、團契事工領袖要注意自己的教導。

為了加強自己的權威，有些領袖在有意無意之中會強調自己有聖靈的感動去做某某事。既然是出於聖靈（上帝）直接的啟示，當然不會錯，也當然有權威。這樣得上帝「恩寵」的人因此就漸漸建立了個人的權威，由於自信的表现，加上旁人的肯定（這是互為因果的影響）權威的意識越來越強，這些領袖會越來越確信自己有特殊的啟示去指導別人。異端往往就是這樣開始的！

無疑聖靈會感動人，並且常會感動人，這是聖經清楚的教導。但聖靈多是感動人認罪悔改（約十六8），感動人認識真理（約十四、十六13），感動人榮耀基督（約十六14）。聖靈也會感動人去傳福音，為上帝作見證（徒一8）。聖靈也可感動我們去愛主愛人，以致我們的願意奉獻、願意捐贈、願意犧牲。但在教導別人的情況下，尤其是在功誡別人、指責別人過錯的時候，千萬不可以隨便說是出於聖靈的感動。（若真是出於聖靈的感動，聖靈自然也會感動那受教的人，施教者大可不必特別聲明。）近年有些教派強調「智慧的言語」（Word of Wisdom），認為有些人有指出別人過錯的厚賜恩賜。這樣的教導相當危險，對教會有害無益。

古今中外厚賜的偉人甚少聲稱自己有聖靈感動去教導、指責別人。保羅在哥林前書第七章論及嫁娶的事，他說：「按我的意見，若常守節更有福氣。我想，自己是被上帝的靈感動了！」<sup>(1)</sup>連保羅也不敢確定那是聖靈的感動，他只能说：「我想，是——！」我們教導別人時豈能隨便說：「聖靈感動我，要我告訴你——。」

再者，若有純材料真是慕聖工，確認自己有上帝的呼召，願意一生從事傳講聖經真理的工作，就應當進入神學院，接受比較嚴格、完備的神學訓練，務求充實自己，以期能夠按着正意分解真理的道，就可以減少導人於迷的危機。

## 三、教會全體要注意時代的需要。

異端之所以能夠興起，是因為社會上有許多「沒有牧人的羊」。在這資本主義的社會中，人的價值是取向於市場的需要。人所付

示的行動，表現的成就，若有人買，則表示這人有價值，人本身並沒有價值，人的表現、貢獻才有價值。人的價碼因市場的需求而浮動，因此人不容易肯定自己，人就容易失落。同時由於尖銳的競爭性，有價值的人只是那些成功的少數，廉價的人，無價值的人則比比皆是。此外，由於個人主義的泛濫，人與人之間日見疏離。於是——社會上充斥着許多游離、孤獨、悖悖、不被肯定的迷羊：

異端教派最能吸引這些人。因為在這些教派中，他們被注意、被重視。他們由於找到了「真理」或「奧秘」從而肯定了自己，於是，他們被帶走了！

我們一群基督徒，導子擁護有純正、光明的信仰，我們教會中有上帝深廣的愛，我們理當策勵自己，去尋找、幫助，甚至去搶救那些迷路的羊。一旦他們陷入了異端教派中，要使他们回頭就很困難了！

耶穌看見人像羊沒有牧人一樣，就憐憫他們，甚至廢寢忘餐。（序可六 30-34）。您也有基督那份深沈的傷感嗎？

星期日（5/2）又是聖餐日，是記念基督為我們受苦的日子，希望您能來體會一下基督的心情。

星期六（5/1），早上十時正如常在教會舉行禱告會，那真是一個蒙福的時候，您會來嗎？

再下一個主日（5/9），是母親節，青年團契為母親們預備了特別節目，並有特別聚餐（餐券每張5元），可惜您要到加州參加區議會，不能與大家一起共度佳節，但我相信大家會有一個愉快的節日。

願上帝賜福給您和您一家。

最後，請繼續為李任之執事和他的家人代禱，李弟兄已在史丹福醫院開始接受放射性治療，目前反應良好，希望他的腦膜癌可以除掉。阮光榮教士仍在醫院療養，也請在禱告中記念她。

僕 李永威 謹上  
一九九三年四月廿八日



污染的問題，不單是環境的問題，更是人肉心的問題。環境沒有被污染之前，人的良心、靈魂早已被污染——被罪惡、被自大、自義、自私的罪惡污染了。環境需要被潔淨、被重建，人也需被潔淨、被重建。

我有一个舅舅住在上海。

舅舅和我的血緣關係很親，但言語交流卻不深。~~舅舅~~舅舅從小就住在上海，我們則相信香港。據說在文革後期的時期，舅舅曾回到香港探望我們。小時候偶爾會听到媽媽提及舅舅時，口中也會接到舅舅的信。但七十年代中，媽媽去世後，舅舅的聯絡就更稀疏。除了照片之外，我實際從香港見過舅舅的次數。

1981年我來夏威夷任職之前，曾與他、媽媽、爸爸一同到上海探望舅舅。那是二十許年以來唯一一次與舅舅相敘，會面時間就分半了，一睜眼計了許過去。

大概一個月前，我寫了一封信給舅舅，告訴他，我將會到上海。舅舅準備送他一件禮物，問他需要甚麼。不久就收到回信，他說，他要一部激光唱機(CD)組合音響響系統，並指明牌子、款式和價格。——要 Sony 牌的 CD 音響系統，這比我的還嚇了一跳。我從來沒有買過那麼貴的音響系統，以大概我不會買，我是不會請人送我這樣昂貴的禮物，而且還是來信指示是甚麼牌子。從前所遇不少僑胞被中國大陸親屬獅子開口咬傷的事，今天我有了親身的體會。原想是表達一美國長輩尊敬，但這盒冷水澆下來，心中的激憤卻被沖走了，只有一股子的悶氣。有這樣貪婪的親屬真是羞臉。

收到那封信之後，我頗何了對舅舅、爸爸轉念或對舅舅志氣。他已年七十歲，又或許他是不知道這外面世界的情况，誤信了訛傳，以為美國是遍地黃金，不會有這樣不合情理的要求。再者，舅舅到底是我母親的哥哥，居在母親的份上。

價值=4.8等

以下是我一套四激光音向系統論述

昨天下午的郵車，每到旅館去後，吃過晚飯，就帶著禮物為慧峰一起去探望舅舅。

舅舅感覺很親切，以能明白的告訴我，我收到信，心中不舒服的感覺，原來他仍真是不了解外地的經濟情況，並對改革、追求物質的社會風氣、向「現代化」刺激經濟大刺激人的貪慾，人的心尖被這毒！

閒談中，舅舅的女兒慧玲問我：「救師的教會中到底是不是真那一個奉信的工作？」慧峰就給她解釋，很自然的就談到教會，談到信仰，談到福音，他們的信仰的態度，接受的程度，給予的資料；外，慧峰大相形，反應尤其激烈，以鼓勵她們去參加附近的教會聚會，她們滿口答應，並且一再要求，希望有國基督教，如來刑來幫助她們，慧峰也給她們講福音，這真心，以下分感慧峰之信明顯在以下，我就邀請他來談談他的信，請他一句一句的跟著我讀，讀完，請他接受主的救恩，他也就這樣做了，他也就這樣信了！

慧玲慧峰自幼有糖尿病，伴其甚苦，不能勞動，天天都要打針，作丈夫的相形，當此要照顧太太，又人年以老邁，又要照顧，女兒七八歲，更是受人照顧，相形每天下班回家，還要照顧全家，生活壓力確實不少！

昨著談及聖經的真理，相形，慧峰說：「工作不入算是不錯，但心中很苦，那種苦悶，也不差，不談回誰說，有時便一醉喝美酒解解悶，今天哥哥來，他講福音，慧峰，你信，請你信，耶穌的道理，真是給我帶來光明，帶來希望。」

被信單，被捆綁，的心尖得到了潔淨，得救，釋放！

中國仍是有希望的，中國人是存希望的，因為基督的福音被傳開！

被接受！



發給弟兄姊妹的 version

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安：

我們一行七人已於昨日下午三時安抵上海。

上海給我的印象比想像中好。沒有來上海以前，不少人對我說：「上海很擠、秩序很亂、衛生很差、治安很壞.....。」按我這頭一天的經驗，這一切都還好。與香港比較，上海的人不算太擠。可能是因為我們住在偏郊的徐匯區。交通是有點亂，但亂中還算有序，沒有太離譜。衛生也不太差，機場和旅館的洗手間都相當乾淨。據去年來過的人說，這城市在多方面都有明顯的改善。我遇到的人除了部份是木無表情以外，大都相當友善，看來治安並不很壞，大概是我「入世」未深吧！

曾凱的姐夫在旅遊界頗有資望，他替我們以特廉的價錢找到一家很好的旅館，千鶴賓館，是三星級的，設備蠻不錯，樓高二十層，開業才三年，外觀很新、很漂亮。可惜保養不善：窗簾、床舖、地毯、燈蓋等多處明顯的地方都殘破了，攪來那三顆星不會保留太久！

好的東西若不好好珍惜、保養、早晚會變壞：東西如是，環境如是，生命更如是。

中國號稱：地大物博、山靈水秀，多奇花異草、珍禽異獸，但曾幾何時，大地山河多被人糟蹋了！

上海是臨海的城市，雖然有海風拂掃，但空氣污染問題仍是十分嚴重。我們住在旅館的十七樓，臨窗外望視野遼闊，可以看得很遠，但放眼處只見一片迷濛。今天是個大晴天，藍天是現出來了，但藍得很疲倦，是貧血的藍！惟如是，上海的天比美國洛杉磯的天還好得多，那裡真個是天地同色 -- 都是灰色！

我們這萬物之靈的人類可真有本事！人越多的地方越髒亂。科技、教育越發達的地方，越繁榮、先進的地方往往污染問題越是嚴重。荒山野嶺，只有野獸沒有人煙的地方反倒清新乾淨。人比禽獸到底優勝了多少？

污染的問題，不單是環境的問題，更是人內心的問題。環境沒有被污染之前，人的良心、靈魂早已被污染了 -- 被罪污染、被自大、自義、自私的罪污染了。環境需要被潔淨，被重建，人也需要被潔淨，被重建。

我有一個舅舅住在上海。

舅舅與我的血源關係很親，但生活關係卻不深。舅舅從小就住在上海，我們則住香港。據說，在我嬰孩的時期，舅舅曾經到香港探望我們，但我沒有一點印象。小時候偶爾會聽到媽媽提及舅舅的事，間中也會接到舅舅的信。我十二歲那一年，媽媽去世了，與舅舅的聯絡就日更稀疏。除了照片以外，我實際上從沒有見過舅舅的面。

大概一個月前，我寫了一封信給舅舅，告訴他我將會到上海看他，並準備送一件禮物，問他需要甚麼。不久就收到回信。他說，他要一部激光唱片（CD）組合音響系統，並指明牌子、款式和價格 -- 要 SONY 牌的，四千多塊港幣（逾 500 美元）我嚇了一跳，我從來沒有買過那麼貴的音響系統，以後大概也不會買



。我更不會請人送我這樣昂貴的禮物，而且是奢侈品，不是必需品。從前聽過不少僑胞被中國大陸親戚獅子大開口「咬傷」的事，今天我有了親身的體會。原想要表達一點對長輩的尊敬，但這盆冷水澆下來，心中的溫情都被沖走了，只有一肚子的悶氣！有這樣貪婪的親戚真是丟臉。

收到那封信之後，我煩悶了好幾天，後來轉念，或許舅舅老糊塗了（他已經七十七歲），又或許他是不知道外面世界的情況，誤信了訛傳，以為美國是遍地黃金，才有這樣不合情理的要求。再者舅舅到底是母親的哥哥，看在母親的份上我還是買了一套價值約二千元港幣的激光音響系統給他。

昨天下午我們到達上海，到旅館安頓，吃過晚飯之後，我就帶著禮物與慧峰一起去探望舅舅。

見了面，感覺很親切，我就坦白的告訴他，我收到信之後那不舒服的感覺。原來他們真是不了解外面的經濟情況，並且受了崇尚奢華、追求物慾的社會風氣影響。「現代化」刺激了經濟，也刺激了人的貪慾。人的心靈被污染了！

閒談中，舅舅的女兒秀玲表妹問說：「牧師在教會中到底是負責那一個單位的工作？」慧峰就給她解釋。很自然的我們就談到教會，談到信仰，談到福音。他們開放的態度、接受的程度，越乎我意料之外，表妹夫柏彬的反應尤其殷切。我鼓勵他們去參加附近的教會聚會，他們滿口答應，並且一再要求我寄些有關基督信仰的書刊來幫助他們。看見他們那種饑渴慕道的心，我十分感動。聖靈已經明顯在工作了，我就邀請他們決志信靠耶穌，請他們一句一句的跟著我認罪、禱告、接受主的救恩。他們就這樣做了！他們就這樣信了！

秀玲表妹自幼有糖尿病，體質其差，不能操勞，天天都要打針。作丈夫的柏彬當然要照顧太太，丈人年紀老邁也要人照顧，女兒才七、八歲更是要人照顧。柏彬每天下班回來還要照顧全家大小，生活壓力確實不少！

聽著我談及聖經的真理，柏彬一再激動的說：「我工作收入算是不錯，但心中很苦。那種苦悶也不知道該向誰說，有時候只能喝點酒解解悶。今天哥哥來（他稱我哥哥），對我們講解關於耶穌的道理，真是給我帶來光明，帶來希望……！」

被污染、被綑綁的心靈得到了潔淨，得到了釋放！

中國仍是有希望的，中國人是有希望的，因為基督的福意被傳開了，被接受了！

在赴上海的途中，我們路經香港，要在香港辦理進入中國的入境手續。在香港的那個晚上我與慧峰到太平山頂看夜景。好久沒有這樣看香港了，真是絕麗，艷得令人迷醉。

近年由於中國大陸政府力行開放政策，各行各業都有不少由國內「奉派」到港的投資者、發展者。由於有機會又有特權就制造了不少腰纏萬貫、揮金如土的暴發戶，這些人大都財大氣粗、傲慢自是，談論的多是酒色財利。看見這樣的人，我就心中納悶。在無財無勢的時候，還可能老實一點，有財有勢之後，人的醜陋就自然流露了！看他們洋洋得意的樣子，我只覺悲涼！

香港比以前更濃艷、更繁華。更多高樓大廈，更多燈彩，但更靡爛污染了！

聖經記載：魔鬼帶耶穌上了一座最高的山，將世上萬國的榮華都指給祂看，對祂說：「你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你！」這果然是一個十分迷人的引誘，怪不得歷世歷代以來，許多人被魔鬼俘虜，許多心靈被污染了、腐蝕了！

面對山下那耀眼的繁華，主耶穌的話再次提醒我：「撒但退去吧！當拜主你的上帝，單要事奉祂！」（參太 4：8-10）

我雖然已經蒙基督寶血潔淨，但引誘仍常在周圍，我必須儆醒，常常校正人生的方向，常常調整生活先後的次序，心靈才不容易被污染、腐蝕。

我要提醒自己：好的東西若不好好珍惜、保養，早晚會變壞。東西如是，環境如是，生命更如是。

旅途中有不少見聞，有許多感想，在此只與大家分享一點點，六月十八日我回夏威夷後再向大家作更詳細的報告。

內子於週前白內障剛開完刀，手術相當成功，康復情況也令人滿意。感謝主！也謝謝大家許多的關懷和代禱。

這星期六（6/5）上午十時正在教會如常舉行禱告會，希望您能抽空參加，並繼續為我們的行程禱告。

願上帝賜福給您和您一家！

僕李永敏 謹啟  
一九九四年五月廿九日 于上海

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位親姊妹平安

我剛和幾位參加短宣的親姊妹由中國回來。

在國內我們接觸了不少人，有關於情況我在主日崇拜中已經報告過了，在這裡我想和大家分享我遊覽了一些地方後的觀感。

人說：『不到長城非好漢！』

今晚我到了北京，6/4 我登上了長城。在中國一個敏感的時刻，我踏進了中國敏感的穴道，嘗試去接觸那沉痾的脈搏。

城牆果然雄偉：城牆高達二、三丈，都用大石砌成，用百姓的血肉砌成，綿延萬里在山嶺之上。城牆內外到底埋葬了多少枯骨？歷代帝皇花了不少心血，耗費了不少金錢、勞力、生命，拆散了多少家庭，摧殘了多少范杞梁孟姜女，只為要把北方的外敵擋住。但外敵未來侵擾之前，自己的百姓已經傷亡慘重！

中國人有那麼宏偉的建設，有那麼驚人的殘暴，該值得昂首驕傲，還是該低頭懺悔？我也說不清楚！！

秦皇嬴政知道匈奴凶悍，但他料不到亡秦者是漢不是胡。自秦以來，中國更換了近二十個朝代，絕大部份都是由於國內的顛覆，而不是因為外敵的入侵。

致命的死敵不在外邊，是在裡面！

其實真正亡秦者是秦，並不是漢。若不是秦皇自私、殘酷，就不會引致百姓暴亂，群雄並起。

致命的死敵不在外邊，是在人的裡面，在人的心中！（P.T.O.）

長城畢竟擋不住真正的敵人，昔日如是，今日更如是。  
長城上有人「賣炮」，十塊錢人民幣點炮一響。

當日許多人離鄉別井，拋妻棄子的來戍守邊防，為要保衛疆土。每有隆隆炮聲，就意味着有人要以身殉國，甚至血肉橫飛。那是極其肅殺莊嚴的邊城戰火，是生死攸關的時刻。今天的炮響，只是煙花一朵，用來美綴遊人愉快的旅途。這對歷史，對前人都  
是莫大的譏諷！

千萬人付了那麼沉重的代價去修築、鞏衛的長城，結果不過成了觀光客拍照、談笑的地方。人若只注意修築外面的長城，却不注意對付那潛藏在內心的死敵——自私、仇恨、貪婪、忿忿——。有一天終必面臨長城同一的命運：存在是一場荒謬！  
基督的救恩帶給人新的生命，使人脫去「舊我」的纏累，心意可以更新變化，這的確是人類的福音。

除長城以外，我還遊覽了其他一些名勝，也有美感受，只是篇幅所限，以心再用您分享。

星期六(7/3) 10:00 AM 我們如常在教堂會議室舉行全教會的聯合禱告會，希望您不會錯過這蒙福的機會。

星期日(7/4)是聖餐日，是我們與主團契，并弟兄姊妹彼此團契，又是同領主恩的日子，希望看到您。

這星期日午堂崇拜由蘇文峰牧師講道，他是資深之文字工作者，講道條理清楚，釋經中肯、深入而細膩，是我十分欽佩的同工。

晚堂崇拜由蕭保羅牧師講道，在神學院時蕭牧師是比我高一班的學長，才華相當出眾，最近他剛取得哲學博士學位，準備到台灣出任宣道會神學院的院長。蕭牧師神學修養淵博，講道深入淺出，亦莊亦諧，是非常傑出的講員。

這星期以上帝為我們預備了非常豐富的筵筵！

最後，請不要忘記繼續為任三嘉美禱告，任三的腦癌仍在接受治療中。願以禱賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹  
一九九四年七月一日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158 735-3501

各位親朋好友平安

前不久發覺我的小車子<sup>車廂</sup>左邊上緣去水槽上長了銹，且銹穿了一個黃荳大小的洞。意味着我這86年的 TOYOTA COROLLA 已經步入老年！我開始籌算：該簡單抹些膠泥暫時堵住破口，還是該來個徹底一美的「整容手術」？怎樣處理才合算？該換一部車子嗎？買二手的還是全新的？那一個牌子？那一個款式？我左審右度的與妻開了好幾回高峰會議，過了兩個星期事情還沒有定案。

大概是上帝看我的連這美小事都要大費周章，特意給我的開個玩笑——前幾天下了幾場大雨。好不容易雨停了，昨天我打開車廂看看「災情」。放備用輪胎的「低窪地帶」成了曲陸湖！

這是我開車十多年來「水位」最高的一次，差一美沒有破世界紀錄！

把車廂裡濕漉漉的雜物一件一件拿出來，清洗、擦乾。一方面要打開車廂蓋子讓它晒太陽，另一方面又要慎防「偶然路過」的小雨會親幸我的嬌車，同時又得想個簡便有效的方法去「填補漏洞」。真是麻煩！！

美國大陸中西部正在鬧水災。這事我是「時有所聞」，但卻是漫不經心。我在这太平洋當中的小島上，那邊的水再大也絕對淹不到我。管他那裡雷電交加，我依然在享受蕉風柳雨，清風朗日！

(A.T.O.)

在清理積水的時候，忽然有失會：汽車裡一美美的積水都讓我那麼懊惱，別人整部車子、整個房子都泡在水裡，那該是怎樣的感受？不單一個人，一家人有這樣的遭遇，成千上萬人的家園都被淹沒，我怎麼竟然表現得如此毫不在乎？

懷着一美愧咎，我翻閱舊報紙和時代雜誌，認真讀一讀有關的消息，要切實了解一下災情。原來從六月下旬開始，報章每天都有報導，至今已有一個多月，我竟沒有留意，真是慚愧！細讀由文，把我嚇了一跳！

這原來是美國歷史上最嚴重的一次河水氾濫，狂風暴雨由六月二十日開始肆虐，直到七月十九日才放晴一天，之後又是連續不斷的傾盆大雨，河水節節上漲，到處出現決堤洪暴，殃及中西部八大州。被淹沒的地區超過二萬平方哩，財物損失目前已超過120億美元，再下去極可能會突破去年颶風安德魯所締造的紀錄——180億。号称美國第一大河的密西西比河，在某些地區水位比正常情況高漲了近五十呎！是破紀錄的高！！洪水過處，食水被污染，電力被切斷，不單成了澤國，也成了死城！

這空前的災難已經持續了一個多月，水仍在漲，災區仍在繼續擴闊漫延！

我正在為自己車子裡的一美積水抱怨嘮叨的時候，許多人的汽車、房屋早已被洪水淹蓋、沖走，有些人甚至連生命都失去了！

今天報載：昨日(7/25)在阿肯色州(ARKANSAS)有一艘載有一家九口的小艇沉沒(那小船原只可乘載三人)。父母和五名子女都被淹死，只有十二歲和十四歲的女兒獲救：

以心這兩個孩子怎樣活下去！

在這漫天風雨的災難中，相信还有不少更悲慘的故事！

与此同时，不單美國有水災，亞洲南部的尼泊爾、孟加拉、印度幾個非常貧窮的國家也有水災，而且災情更慘重，淹死的人數以千計，腐屍遍地。洪水過後還要面臨飢荒疾病等危機——

為甚麼有那麼多的人在水深火熱中已經有一個月了，而我竟然沒有留意？我當然可推託說：「世界上天災人禍太多」，我不可能每一件事都注意。但連密西西比河有史以來最嚴重的泛濫我都沒有留意，連本國空前的災難我都視若無睹，那就說不過去了：為甚麼我會這樣疏忽？因為我忙着在我的小天地裡打轉，忙着籌算我那座車廂上的小洞。我的眼睛只注意那黃蓋小洞，心中只念着我的損失和麻煩，我就看不見外面的世界，更感覺不到別人痛苦，也因為如此，我會為座車廂裡的一英積水而抱怨，卻不會為了我仍然擁有一部汽車而表示感恩。

亲爱的，您的汽車也有漏雨嗎？生活中也有英不順意嗎？看看周圍不少人正在滄茫大雨中狼狽閃躲奔逃，有可能為別人找把傘嗎？不要花太多時間老想自己座車廂上的小洞，生活就會過得愉快一美，也充實一美。

聖經說：各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。（腓二4）

我準備和教會的社會關懷委員會家同工探討參與賑災的可行途徑，到呼籲的時候，盼望總會支持。

由於教會的屋頂正在修理，而前這星期日我們仍要借用  
NUUANU BAPTIST CHURCH 聚會，地址是：2010 NUUANU AVE.  
晚堂則如舊在本堂聚會沒有改變。

因為崇拜的環境更換了，有好些地方不方便，八月份的聖餐延到下週回到我們的教堂中才舉行（午堂晚堂一致同步！）

下星期六（8/）上午十一時正邵長發夫婦的公子邵家鵬親由植植章代姊姊在本堂舉行婚禮，歡迎親朋好友蒞臨觀禮。因為這婚禮原故，當天的金教會聯合禱告會提早在上午九時正舉行，請您留意，也十分盼望您能參加！

願上帝賜福給您和您一家！  
祝您的車子不漏雨！

僕 李永成 謹上

一九九七年七月廿七日

(R3)

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安：

相信您已經知道：李任之弟兄病了！病得很重是腦癌。四月下旬他奉家遷回加州調養，在史丹福醫院接受治療，最近病情惡化。

長老、執事們囑託我代表教會前往探望。

八月二十日我帶着家親姊妹的問候和祝福到加州。

我告訴任之弟兄一個故事：

我最近認識了一位和他年齡相仿（四十多歲）的傳奇人物

——許志偉醫生，他是我們教會粵語團契今年夏令會的講員。

許醫生在六十年代末期於香港拔萃男校畢業（該校是香港的頂尖中學），到了美國進入加州大學，以九年的時間攻取了醫學及哲學兩個博士學位。在這期間還要了妻子並生了三個孩子。他說，他一天可以讀書16小時，並且不吃午餐。可見他有過人的智慧和體力。畢業後他在洛杉磯行醫，並在長灘（LONG BEACH）一猶太人醫院服務。由於遭遇同事們的輕視，他立志要勝過他們。他說：「猶太醫生好的地方，我做得到比他們更好；壞的地方，我比他們更壞！」經過幾年的奮鬥、鑽營，他終於登上了該醫院院長的寶座，當時才二十七歲！那所醫院從未有過四十歲以下的人當院長，也從未有過一位華人當院長。同時他還被選為當地醫學協會的會長，他的成就空前卓越！



在医学院讀書的期間，他期望以後可以擁有一部「富豪」(Volvo)房車。行醫一年他就開一部「平治」(Benz)，跟著是一部「勞斯萊斯」(Rolls Royce)，之後又加一部「保時捷」928 (Porsche)-----。他的家有游泳池、網球場、跑馬場-----備極豪華！

他定意要得到的東西，四十歲以前全得到了！許多人一輩子都追不到的美國夢，對他而言盡是囊中之物！

有一天他坐在家裡的游泳池旁邊，正在怡然享受着自己努力的成果，忽然有一陣落漠的意念湧上心頭：「來美國一睇眼已經十七年。人生能有幾個十七年？若十七年心還是像今天一樣，只是舒適地等待着死亡，面前的日子豈不是白白虛度嗎？若不甘心如此，我該怎樣行？我該往那裡走？事業已經到了頂峯，眼看人生就要走下坡路，一生就這樣讓它過去嗎？活着到底有甚麼意義？」越往下想，心就越沉。他想要突破這困局，但卻苦尋出路！

他覺得沒有活下去的意義，但他也沒有自殺的勇氣。他去找醫院裡的心理醫生，接受了六個月的心理治療但並無起色。醫生對他說：「院長，按我看來，你並沒有甚麼病，只是太閒了——美。若你和我一樣，早上七時到辦公室，晚上十時才下班，你就不會有時間去想太多問題就不存在了！」他不解接受這種以工作去麻醉自己的方法，但由心的苦悶卻急由洩解，日甚一日！

他少年時代曾經決志信主，並且一度在教會相當活躍。到美國心才漸漸離開了上帝。他有不少老朋友都是基督徒並且也是醫生。他們知道他的消沉，都來勸他重新正視他的信仰，請他回到上帝面前，把生命主權交給他。但他認為他不需要信靠上帝，他可以靠自己。他素來就是靠自己。他相信再過幾天他就一定可以從這憂鬱的低谷中爬出來——。但實際上並非如此，他是越陷越深！

一九八七年八月底，一天他在洗澡的時候摸到右边肋骨下方有硬塊，按他多年行醫的經驗，他知道身體已作出了問題，可能是很嚴重的問題。但他反正也不想活了，他就故意不管那硬塊。

雖然如此，他偏也還是會情不自禁的去摸摸它。很快就被太太發現了。他太太就在他上班的時候走到醫院硬把他拉到一位內科醫師那裡，跟著一連串的檢驗就展開，超音波掃描查出肝臟有一個五吋長的腫瘤，經過驗證，確定是肝癌。再切片檢查，經過南加州多位專家鑒定，那是末期肝癌-----。

當真正面對死亡的時候，他開始感到害怕，他意識到人的有限，於是他禱告的來到上帝面前，承認祂才是生命的主宰。他為自己的過去感到後悔。他向上帝認錯，因為在過去他一心追求名利，自以為是，把上帝推出他的生活之外，他也向太太，向孩子們認錯，因為他多年來只是為自己的目標奮鬥，差不多完全没有盡丈夫、盡父親的責任。他把三個孩子都帶到上帝面前，引領他們接受基督的救恩，承認耶穌為救主。一切都安排交待清楚，他也準備好要與家人訣別了，只期望以後在天上可以再見！

經過太太和女兒們的勸告、鼓勵和敦促，他決定接受開刀。他們全家一起禱告，把生命交託在上帝手中。當時也有不少主內弟兄姊妹為他禱告。

外科醫師打開他的肚皮，竟然沒有發現癌細胞，只有一個良性腫瘤！由確定是肝癌到開刀，前心不過五天，醫生們都不解解釋為甚麼會發生那樣的變化！

剷除腫瘤之後，不久他就病癒出院。他決定辭去醫院的工作，奉獻自己餘下的光陰專心服事上帝。他到神學院潛心進修了三年神學畢業，就任加拿大溫哥華維真神學院 (REGENT COLLEGE) 負責發展華人福音事工研究和訓練的工作。今年暑假 (8/2-15) 應邀到我們教會粵語團契夏令會擔任主題講員。

這絕對是一個神蹟！

病得醫治是神蹟，人生的方向被改變更是神蹟！

任之親是否會經歷同樣的神蹟？我不知道，但我相信上帝可以行神蹟，我也為任之親求神蹟，求上帝醫治。

我們彼此勸勉：我們知道人的肉體早晚會腐朽，若上帝要我們早歸「回家」，也沒有甚麼不好。但如上帝讓我們仍此活在世上，我們就該珍惜那有限的年月，好好為主而活，以期榮耀上帝，造福別人。

八月廿六日中午我要返回夏威夷。別前我再到醫院再任一敘，當時的時間是比較緊逼，我開車也實在快了一點：(35 mph 的公路我開到 50 mph!) 路上就給警察逮個正着：我俯首認罪。警察先生看看我的執照，知道我是外州來客。並且來了才幾天，就對我開問一面，說：「再給你一個機會-----」

我如釋重負！

許多時候我們都需要別人多給一個機會。  
 我求上帝多給任之一個機會，也求上帝多給我一個機會，讓我們能活得積極，活得踏實，活得討主喜悅，活得榮神益人。您也需要這樣的機會嗎？

請繼續為任之和嘉美夫婦禱告，求主扶持、醫治。

星期六(9/4)是全教會的聯合禱告會，上午十時正在教會會議室舉行，盼望總會參加。

星期日(9/5)是聖餐日，相信您沒有忘記。

9/5也是我們主日學開學的日子，首先藉此謝謝每一位參與主日學事奉的同工，願每一位主日學老師在這崗位上都得更多享受上帝的恩典和喜樂，並且每家同學一同長進。

我鼓勵每一位弟兄姊妹都參加主日學。我們的口號是：  
 「人人參加主日學，不啻學生就當老師！」

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟  
 一九九二年八月一日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位親朋好友平安，

又中秋了，應該是團圓的日子：

對於離鄉別井的遊子，中秋卻添了一份鄉愁：  
人為甚麼會期望團圓？人為甚麼總是有感情

的牽掛？

蘇東坡是個豁達樂觀的人，他說：「人生到處知何似？恰似春鴻踏雪泥。泥上偶然留趾爪，鴻飛那復計東西！」但他仍是免不了有《水調歌頭》的想望：但願人長久，千里共嬋娟！

在這「個人主義」盛行的社會，在這海闊天空的自由世界，為甚麼人還是不可以完全放開懷抱，灑脫得「不帶一絲雲彩」的獨立獨行？獨行一陣子，或許還蠻寫意的，獨行多一陣，獨行五年、十年、二十年……，感情還是令人可寄、每地可掛，那就不太寫意了。

人有感情的牽掛，固然難免會因離別而悲哀，但人若完全沒有感情的寄掛，悲哀就更甚！

最近讀了一本好書，是楊牧谷博士寫的《再生情緣》，內容是講作者患鼻咽癌在接受治療期間的體會，對生命、信仰有深入的反省和洞見。作者喜欢在政府公立醫院的候診室與屬於普羅大眾的病友閒話家常，慰問病況。他遇到一位病友，一位老婆婆，作者問她：「為甚麼你總是一個人來看病的？」她平靜地回答：「我就是只有一個人。」〈轉心頁〉

(A2)  
「治療進入最凶階段，人會非常虛弱，你可以安排一些親友陪你來嗎？」她微笑地搖頭，然後低聲說：「我一直是一個人生活。」這簡單的對話，引動了作者一連串的思想：

「沒有人等她，她也沒有等任何人-----。我一直害怕她會半途而廢。果然最近幾個星期她沒有來了，大概是-----認為不值得再捱下去。讓癌症把她引下那只有一個人的舞台，反正沒有觀眾在那裡！」

我們花功夫去減肥、打扮、穿衣，或奮鬥、苦撐、忍耐，因為我們預設其效果是被人接納，得人羨慕的。我們一生的許多的努力都是事於這種預設上進行。因此，我們的存在和努力報章就預設了許許多多其他的人。

「我一直是一個人生活」，那是一種怎樣的生活？高興時沒有人分享，愁苦的時候沒有人分憂。這跟「一個人三更半夜爬起来，花兩個小時裝扮，然後凌晨五時落鉗，再上床就寢」又有甚麼不同？

每想到這裡，我的心靈都受攪擾。一種深沉，彷彿又很古老的怖慄慢慢升起-----。我才體會到：存在而沒有上帝，是冒着一個怎樣絕頂荒謬的存在危險。」（《再生情緣》）  
P.50-53

一個人若不承認天主的主宰上帝，在世上即或有許多親朋好友，一旦面臨人生的終站，走上了人人必走的不歸路，到那時候才發現「前不見古人，後不見來者」，那種感情忽忽無歸的落漠是何等痛苦！反過來說，人若信靠上帝，在世上的日子或許也難免有孤寂，但他知道在路的盡頭，天父正在倚門等待——等待他康復，等待他得着榮美的身侍，等待他回家，等待着他團圓。活在這樣的盼望中，即或在苦難裡，也有可能常常喜樂，與前者的心境就有天淵之別。

有感到奇怪嗎？何竟人人都有與親友團圓的想望？何竟人的由心都普遍有這訴求？團圓原來是來自永恆的呼喚，這呼喚叫我們珍惜家人親友的情誼，這呼喚也指引我們歸向生命的主宰。

高永樂親於1988年進入神學院攻讀神學，後來因為身體軟弱於1989年秋季休學回港療養，最近他由香港回到夏威夷，預備在這裡長住一段日子，繼續調理身體。潤別年，我們竟又團圓了，這是值得紀念、高興的日子。

我也恭祝您能與您所念所愛的人早日團圓。

若您已有一段時間疏遠了上帝，在這團圓的中秋，希望您會想到祂。因為，祂正在想念您！

若您仍未信主，在人生的路上仍是踽踽獨行，我竭誠邀請您來信靠上帝，與祂團圓。

時逢佳節，倍念遠人。特別記念李任之弟兄，他仍在與癌症搏鬥。他的妻子王嘉美姊妹最近告訴我，任之病情惡化，半边身體已經失去知覺，請大家切切為他們禱告。

本星期六(10/2)，上午十時正我們在教會如常舉行聯合禱告會，可以有一次教會全體同工的大團圓禱告會嗎？希望見到您。

星期日(10/3)是聖餐主日，又是我們同領主恩的日子。您若有稚齡的孩子，他若與您一樣曾經領受了洗禮，喜歡跟着您一起到聖壇前，要看您怎樣領聖餐，歡迎您把這孩子帶來。我不會把聖餐發給小孩，但我會給他們按手祝福。

本月最後一個主日(10/1)將是福音主日，請現在就開始為此日禱告，並預備邀請慕道友參加。

明年二月19-21日(星期六、日、一)教會將舉辦第一屆基督徒精兵訓練營。目的是栽培同工的品德和事奉的技巧，已邀請了焦源濂牧師擔任主題講員。這星期日(10/3)開始接受報名，凡已領受洗禮(或正在參加慕道班準備接受洗禮)而又喜歡參與教會事奉的弟兄姊妹，都歡迎參加。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

一九九三年九月廿九日 中秋前夕

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822  
Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安，

任之弟已於10/8安息到懷，才四十多歲，捨不得他，但他畢竟先走了！10/15我與妻一起到加州參加他的安息禮拜，送別了這位老朋友。

在全教會的弟兄姊妹中，任之弟我的交誼最久。在1976年我到明州路德神學院讀神學時，任之正好也在明州大學讀研究院。我們參加同一個教會的團契，因此常有往來，並且成爲好友。1977年我在明州結婚時，任之是我的伴郎。

任之曾給我許多美好的回憶。——

他高大英俊、瀟灑爽朗，贏得許多人的好感。他的國語講得標準漂亮，令我這個「老廣」羨慕不已！（我當時沒有幾個講國語的朋友）。給我印象最深刻的是他做事的認真。

他教我開車。他說：「開車的一連串動作應該絕對熟練，一莫不能含糊。就像軍人對槍枝配件的安裝一樣熟練，蒙着眼睛都可以一氣呵成的做，而且次序絕對要對。一坐上駕駛座，心中就响起：一、煞車 二、手掣 三、油門 四、後鏡 五、側鏡 六、燈 七、

八、  
他開車認真，工作當然更認真。在建築行業中，他的表現相當出色，甚得老闆的器重。他曾在幾家規模頗大的建築公司服務，擔任過不少重大設計的策劃主管（PROJECT MANAGER）。檀香山前不久落成的警察總局大樓就是他的傑作之一。一個建築師所期望的成就，任之可以說都達到了。這是他多年認真、殷勤工作的成果。

任之運動也很認真。我很少看到有像任之一樣認真、有恆地運動的人。他每週最少去三次健身韻率操 (Aerobics)，每次一小時以上，風雨不改。他自律的精神令我佩服，也令我慚愧。

他對信仰，對教會事奉很認真。在教會他負責社會關懷的工作。他自己曾申請到「露宿者之家」，每星期當半天義工。後來因為雙方時間不能配合，沒有成事。但他的意願卻是難能可貴。教會請他幫忙教主日學，他買了一大堆釋經參考書來看。他凡事都不馬虎：看見他留給教會圖書館的書，我無限感觸：無論在社會或在教會，投閒置散、投機取巧的人比比皆是，認真做事的人實在不多。

有人說：「生命不在乎長短，只在乎內容。」

任之在世上的年月不算長，但都是很充實，很有內容。不單因為他有信仰、有上帝，更是因為他認真的過每一天。

不要以為基督徒的生命就一定有內容。每個基督徒當然都有永生，可以活到永遠，的確是活得夠長了，但不少基督徒是活得散慢空洞，枉費了上帝賜給他的那一份原該可以活得更丰盛的生命。

任之臨終前的一段時間，因為癌細胞的折磨，腦部被摧殘，活得很痛苦。他的親人在旁邊看見當然也覺得很痛苦。我向他隔開半個太平洋，想起他的情況都會覺得痛苦。我們大多數的親朋好友不認識任之的父母，看不見他們的表情，也感受不到他們的心情，但我相信大家都可以猜得到：任之的父母一定比一般親友更痛苦，因為那為人父母的天性總是使人與孩子息息相關、心脈相連。我雖然沒有看見天父的表情，但我相信當祂看見任之受苦的時候，祂必也是十分痛苦。那創造了人間父母的上帝，那賦予人類有父性、母性的上帝，祂必具有更完美的父性、母性。看見自己的孩子在痛苦呻吟，祂豈會無動於衷！

按聖經記載，耶穌被釘在十字架上祂都沒有哭，但祂看見人間的悲苦，她就哭了：（參：路廿四，約十一-十三）上帝是一位充滿悲憫、與人同哭的上帝。



就因為上帝對人有至深的愛，祂知道死亡帶給人的痛苦和絕望，祂甘願放下了自己的尊嚴，成為一個卑微有限的人，站在人的位置，去承受人的苦難和咒詛，並藉着死和復活，祂把死亡的綑鎖掙開，為人類引出一條又新又活的路，一條回歸天家的路。

楊牧谷在《再生情緣》中這樣說：「死亡，我比你長命：——死亡不過是一扇門，推開這門，跨過這扇門之後，死亡就在我的背後，永恆就在我的前頭——」。

許多人都曾經探討過有關苦難根源的問題，本堂出版的《仰望》雜誌，下期亦將以「苦難」為題，屆時相信必有多篇專文講論，在此我暫且不再多加闡釋。

為了某些可知或不可知的原由，上帝沒有把人間的痛苦统统挪走，但祂把人類最終極的痛苦——死亡——解決了！這就是我們基督徒的信仰；這是我們的福音。

有人認為對基督的信仰很不實際，對永生的信仰很不實際，似乎與今日的生活毫無關係。有這樣的誤解往往是因為他從來沒有認真地面對死亡，從來沒有深刻地思考過死亡的意義。人若知道死亡的權勢是何等具體、何等可怕，就該明白基督的福音是何等的實際。因為基督的福音正是具體地回應着死亡！

我固然為任之的離開感到難過，我真希望他可以延年益壽，然而我並沒有為他的英年早逝而過份悲慟，因為我知道死亡早晚必來。多晚來才是恰好的時間？這問題大概沒有標準的答案。死亡在甚麼時候來都不會是最好的時候，甚麼時候死，人總都會有未了的心願。可幸死亡對於基督徒來說並不是一切的結束，乃是一個更美麗的開始。

正因為如此，當面對死亡的時候，我們基督徒仍然可以說：「感謝主！」當面對死亡的時候，我們更可以說：「感謝主！」因為在死亡的陰影下我們必能更深体会主耶穌所帶給我們的永生之福是何其實貴！任之親已經在天家享受天父的慈愛，有一天我們必在天家歡聚！

而前這主日(11/1)是浸堂十九周年堂慶紀念日，是感恩慶祝的日子，當日午堂、晚堂聯合在2:30 pm開始崇拜(晚堂暫停一次)。崇拜後將放映幻燈，重溫過去一年的教會生活片段。5:15 pm開始 POT-Luck 聚餐，請把您的拿手好菜帶來与大家分享。若您不方便煮食，可帶甜羹或水果。

11/26 (星期五) 感恩節翌日，7:30 pm 教會將舉行感恩節聯歡大會，內容特別針對慕道朋友，請在禱告中記念這一天。

11/28 (星期日) 午堂崇拜後將召開會員大會，屆時將會選舉下屆執事、議決明年預算、及修訂會章細則。本堂親朋好友務請撥冗參加。

英文堂由於他們事工的發展，對浸堂的限制越來越多，本堂建堂的需要已逼在眉睫，建堂委員會的同工已積極進行物色合適地方多時，盼望今年年底前可以有具體的成果，請大家切切代禱。本星期六(11/6)上午十時正如常在本堂舉行全教會的聯合禱告會，真是希望您前來。若您從來沒有參加過這禱告會，我十分鼓勵您前來參加，兩親姊妹一起同心禱告，對教會固然有幫助，對您自己「靈命」也必有益處。

11/10-12 我將會陪同十多位松柏團契的長者到「大島」旅行。這是松柏團契頭一次舉辦這樣的「外展活動」。請為我們這個「十歲旅行團」禱告(十多位參加者的年歲加起來超過了一千歲!)

而前這主日(11/1)是聖餐主日，相信您不會忘記。

願主賜福給您和您一家。

請在禱告中繼續記念任之的妻子嘉美和任之的父母。

僕李永成 謹啟

一九九二年十一月三日

# 檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church Of Honolulu

1730 Punahou Street, Honolulu, Hawaii 96822

Telephone: (808) 947-4158

各位弟兄姊妹平安。

請注意，由於英文堂（我們的「房事」）於聖誕節期間有特別活動，我們不能用教堂的地方，所以我們作了以下的安排：  
12/9 星期日上午十時正在 ALAWAI GOLF CLUB HOUSE 的禮堂<sup>二樓</sup>舉行慶祝聖誕聯合崇拜。當日午堂及晚堂均合併在上午聚會。屆時將舉行洗礼及執事就職禮。

ALAWAI GOLF CLUB HOUSE 地址：404 KAPAHULU AVE.

本星期日將會在週刊內夾附地圖。

12/24 星期五晚上七時半在夏威夷大學藝術學院的禮堂（ART AUDITORIUM）舉行慶祝聖誕晚會。

按我所知，這是本堂自創立到如今，十九年來頭一次沒有在教堂過聖誕。那味道就好像一個十歲的孩子初到國外留學，頭一次沒有在家裡過年，是有點落漠惆悵，但也意味著一個新的開始，表示已經長大，父母已經放心讓他去承受家門以外的風浪。

許多弟兄姊妹都希望我們能擁有自己的教堂，我也有這樣強烈的期望。我們都期望能擁有一處久居之地，中國傳統尤其強調落地生根，所以買田買地不單是事業有成的表徵，乃是在身立命的根本。因此許多新移民到了海外，頭一件事就是要買房子。教會也是如此。許多教會成立之後，第一個目標就是自建教堂。但耶穌說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人子沒有枕頭的地方。」（路九 58）居所不是

耶穌最關心的事。因此，居所也不應該是我們人生最主要的關懷。能買到房子的固然好，不能買到房子的也不必為此耿耿於懷。人生有許多有意義的事都是不需要自己擁有房子也可以去做的。人存在的價值並不在於他有沒有房產，乃在於他有沒有活出人性。同樣，若我們能夠擁有自己的教堂固然好，會比較方便，更利於發展。但有許多的福音工作都不必有教堂也可以做的。教會存在的價值並不在於她有沒有教堂，乃在於她有沒有遵行上帝的旨意，有沒有忠心傳福音，有沒有愛心服事人。初期教會的親姊妹，在羅馬政府逼迫之下，根本不能公然聚會。當然沒有教堂，但他們福音的果效流傳到今天。近年，中國大陸的家庭教會也是沒有教堂的，但他們增長之快是全球之冠。

最近常與英文堂代表洽談兩堂的調協問題，對方的代表一再提及：停車場是他們的隱憂。目前他們是借用夏威夷電力公司的一塊空地作停車場，但這塊地早晚會被收回。沒有了停車場，「教會就完了！」教會的儲備金<sup>也</sup>下降，若經濟情況再不改善，「教會就完了！」（為此英文堂要我們把租金大幅增加！）

听那代表這樣講，我有頗深的感觸——

教會能有教堂，有停車場，有足夠的經濟資源，這都是好的，是有利於發展，但卻不是必需的。沒有了這些，是很不方便，但不見得會「完了！」

耶穌降生的福音第一次被傳佈的地方是在<sup>伯利恆的</sup>曠野，基督第一次接受信徒敬拜的地方是在馬槽。教會是在曠野在馬槽發芽的。

目前我們正在積極進行購地建堂的事，目標已越來越接近。若若許可，盼望明年的聖誕節我們可以在新堂慶祝。但希望我們有了教堂之後不要忘記甚麼是首要的，甚麼是次要的。傳福音是首要的，親姊妹是首要的，基督是首要的，建築物是次要的。

星期六<sup>12/4</sup>由於張希良和張韻華姊妹的婚禮，禱告會提早在9:00AM舉行，盼望您來。星期日<sup>12/6</sup>可餐禮拜，請不要忘記。恭祝聖誕快樂！ 僕 李承成 謹上  
12/1/93

各位親朋好友平安。

今天陰翳多雲還下了幾陣頗大的雨，不知道是天氣影響心情，還是心情影響天氣，總覺得沉沉的、冷冷的。

看電視天氣報告才知道美國大陸多處都有大風雪，在明州低溫夾着冷風，竟達華氏零下八十度（-80°F）。今天在夏威夷雖然不是天朗氣清，但整天最低的溫度也有六十度，有這樣的生存環境真是要感謝上帝！

在清風朗日之中當也應該感謝讚美主，在陰風冷雨之下似乎更當感恩，因為情況可能會更糟的，有平安就是蒙了上帝保守。在不明意的環境裡，上帝的恩典往往更是明顯。

在上月的「家書」我提到：由於房東（英之堂）在聖誕期間舉辦特別活動，要我們騰出教堂的地方，因此我們只有「向外發展」。今年聖誕節是亨堂十九年來第一次不在教堂裡度過。12/9的聖誕崇拜和12/4的聖誕晚會都要分別租用別的地方舉行。我已經盡量用輕鬆的筆調報告這事，但許多弟兄姊妹仍是覺得「天氣不佳，山雨欲來」。

我們決定在12/9到 Ala Wai 哥爾夫球場的會所禮堂舉行聖誕崇拜，聚會在上十時正開始。沒有美擔心我們慣常在下午聚會的會友到底有多少人早上可以起得來？雖然在兩個星期前已經公佈了地址，分發了地圖，但那畢竟是個陌生的場地，到底有多少人願意去找又能順利找到會場？我預期那一天教會顯著減少。第一次在那非教堂式的地方舉行崇拜，音響器材、聖壇擺設，及有關用具都要在當天早上一個小時內裝置妥當並要挪到二、三百張座椅。那天又有洗礼、堅信禮、轉會禮、執事就職禮等許多加插的程序——。我們可以想像當中難免錯漏、凌亂。這一天注定是烏雲滿佈！

1/9 (星期日) 早上起霧，天氣好得很，晴空萬里！那天來參加崇拜的人多得很多，遠超過歷年聖誕崇拜人數紀錄（去年是250人）。假如在我們原來的教堂，即或容得下那麼多人，也會非常擁擠局促。那裡的禮台很寬敞，二十多位預備領洗的弟兄姊妹站在台上一字排開，剛好從這一頭排到那一頭。在我們自己的教堂就辦不到。原來上帝早有預備！

當日事前佈置與事的清理都進行得很順利。崇拜準時在十時正開始，在十一時四十分結束。十二點鐘以前三百多張椅子和所有桌子都收好，音響器材及有關用品都撤去。不到二十分鐘，會場全部打掃乾淨！效率之高可以比美軍事行動！弟兄姊妹同心協力的表現令我由衷感動。那是一幅鮮明的圖畫，很清楚的告訴我們：只要我們在主裡同心，上帝可以藉着我們成就大事！

上帝透過動盪陰沉的情況，讓我們更清楚看見祂的恩典。

1/14 (星期二) 我們在夏威夷大學藝術學院的礼堂 (ART AUDITORIUM) 舉行慶祝聖誕晚會，也有差不多三百人參加。那天的節目實在精彩。我在教會看過不少慶祝聖誕的表演節目，這是最精彩的一次。各國契單位都有別出心裁的演出——國語劇本的現代舞蹈配上粵白、名畫，粵語國語的古典啞劇配上音樂、詩歌，青年國契一劇二演帶出比對鮮明的結論，信望愛團契用圓融婉雅的夏威夷舞姿傳達聖詩的信息。兒童主日學天真而熟練的表演：演奏、舞蹈、話劇，當然贏得不少掌聲。八九歲的小孩扮演老爺子，惟肖惟妙，真是嘆為觀止！松柏團契千歲合唱團的陣容哄動全場——不單演技好，而且有內容、有信息、有深度。我真驚訝我們的弟兄姊妹竟然有那麼多的恩賜！

由於禮台設備、背景不同，在我們教堂演出的效果絕對達不到當天在藝術學院礼堂演出的水平。

有人可能因為要漂泊流離而覺得黯然，但上帝知道我們的需要，祂把最好的拿去，為要給我們那最好的！

1/19 1994年第一個主日開始，晚堂聚會要搬家了。過去幾個月我們找過不少地方，但都不合適。限期日近，心中有些焦急。十二月初接到一個電話，是一位某教會的負責人打來的，他听聞我們要找聚會的地方，竟主動與我聯絡。

這是以前所未有的經歷。一直以來都是要我們去打電話、碰釘子。今天竟然有人主動招手！（順便謝謝高永樂弟兄幫忙投石問路，居中接線。）事情就按序順利推展。這個新開始，晚堂就可以在一個設有三百座位以上的教堂由聚會，不用再像從前一樣，每次聚會都要挪移傢俱、挪到椅子、裝設音響，省了許多功夫，而有一個更好的環境。上帝把我們從小窩裡逼出來，要帶領我們迎向更廣闊的天地！

慎帶在晚堂聚會的弟兄姊妹請留意，新的聚會地點是：

UNITED CHURCH OF CHRIST, 467 N. JUDD ST.

在 L.L. HA ST. 與 JUDD ST. 交界處。

聚會時間不變，仍是星期日晚上七時正開始崇拜。

本星期日（12/31）晚上七時半，一如去年我們在教堂舉行除夕感恩見社會。每年的感恩見社會都令我們心曠神怡，我竭誠邀請您盡量抽空參加這個可以觸動您生命的聚會。讓我們一同預備好一顆感恩的心來迎接新的一年。

星期六（12/31）上午十時在汶永舉行禱告會，您會來嗎？地址：285 S. KING ST. #1802  
附錄：9-045 Tel. 942-0601

星期日（1/1）是1994年第一次的聖餐禮拜，是我們領受上帝恩典的時候，盼望見到您！

倘若您已經有一段時間沒有回來教會聚會了，真希望這個禮拜天您能夠回來，在新的一年有一個新的開始，重新整頓您的信仰，重新去經歷上帝的恩惠和慈愛。

再提醒一次：午堂崇拜的地點和時間都沒有更改，一如如舊。晚堂崇拜的地點更改了，請注意。

願您和您一家在新的一年倍蒙恩福！

僕 李永成 謹上

一九九四年十二月廿八日